

Weimarer Nietzsche-Bibliographie (WNB)

La Bibliografía de Weimar sobre Nietzsche

<http://ora.weimarer-klassik.de/swk-db/db—nie.html>

De acontecimiento científico se puede considerar la aparición de los primeros resultados de cinco años de investigación en torno a la Bibliografía de Nietzsche con la publicación en el 2001, coincidiendo con la celebración del Centenario de la muerte de Nietzsche (1900-2000), del primer volumen (de cinco) de la *Weimarer Nietzsche-Bibliographie*, que está dedicado exclusivamente a las obras de Nietzsche y a su *Wirkungsgechichte*, es decir a la incidencia e influjo de su obra en los diversos países del mundo, reflejada en las ediciones y traducciones. Los avatares de tal evento tienen un contexto determinado que vamos a examinar a continuación.

Como es bien conocido, la *Herzogin Anna Amalia Bibliothek* (HAAB) contiene la biblioteca privada de Nietzsche, así como la «Biblioteca de los Nietzsche-Archivos», instalada en Weimar desde 1945. Por eso, dicha fundación es titular de importantes fondos concernientes a la literatura de y sobre Nietzsche, fondos ampliados sistemáticamente después de 1990. Los libros de Nietzsche fueron reunidos por su hermana Elisabeth Förster-Nietzsche desde 1896 en el *Nietzsche-Archiv* de Weimar. En 1946 son trasladado desde allí al *Goethe- und Schiller-Archiv* y en 1954 se trasladaron a la nueva fundación de la Biblioteca Central del Clasicismo Alemán en Weimar, la *Stiftung Weimarer Klassik* que tiene como objetivo hacer de Weimar el lugar de acogida a la biblioteca privada de Nietzsche, así como su herencia manuscrita y, por consiguiente, un centro de investigación internacional sobre Nietzsche. (Ahora pertenecen esos fondos como colección especial a la HAAB). Desde los años 50 tiene como función ser un centro bibliográfico

para la literatura de lengua alemana comprendida entre 1750 hasta 1850. Dentro de ese proyecto, a partir de 1995 se amplió el programa y se creó un equipo de trabajo para elaborar una bibliografía internacional sobre la vida, obra y pensamiento de F. Nietzsche. Hasta entonces se podía contar con la *International Nietzsche Bibliography*, editada por W. Teichert y revisada y ampliada por Karl Schlechta, (University of North Carolina Press, Chapel Hill, 1968, 162 pp). En su bibliografía sólo tuvieron en cuenta literatura científica en sentido estricto, obviando otro tipo de testimonios de la recepción nietzscheana. Otros intentos fueron la *Nietzsche scholarship in English*, que abarcaba desde 1968 a 1992, compilada por B. Bryan Hilliard (North American Nietzsche Society, Urbana, 1992, 92 pp.); la *Nietzsche in Italia*: reseña bibliográfica desde 1893 a 1970, editada por Angela Manuela Stefani (Carucci, Asis, 1975, 261 pp.). Por último se puede señalar la monumental bibliografía: *Nietzsche und der deutsche Geist*, del americano Richard F. Krummel (Walter de Gruyter, Berlin) en dos volúmenes: el primero de 1867 a 1990, publicado en 1974; y el segundo des 1901 a 1918, publicado en 1983.

Una bibliografía completa y exhaustiva sigue siendo, sin embargo, un reto para la investigación sobre Nietzsche. La dificultad está en la complejidad de la irradiación internacional de Nietzsche sobre ciencias tan distintas como la filosofía, germanística, filología clásica, estética, música, teología, ciencias de la religión y psicología. Wolfgang Müller-Lauter ya en 1993 planteó la necesidad de contar con una bibliografía documentada sobre Nietzsche. Montinari hablaba de una laguna en la investigación de Nietzsche, y ésta era precisamente la bibliográfica. Por eso creyó necesario completar su edición crítica de las obras de Nietzsche con una bibliografía exhaustiva.

Es en este marco en el que es preciso situar este ambicioso y gran proyecto de reunir en la medida de lo posible la bibliografía de Nietzsche. En octubre de 1995 fue financiado el proyecto por la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG) y se formó un grupo de trabajo, que es el que ha llevado a cabo la edición del primer volumen de la bibliografía y de los cuatro restantes que aparecerán en breve. El equipo de colaboradores estaba compuesto por Susanne Jung y Clemens Wahle, diplomados en bibliotecomanía; Erdmann von Wilamowitz-Moellendorf y Dr. Wolfram Wojecki, colaboradores científicos en la *Herzogin Anna Amalia Bibliothek*, junto con Frank Simon. Ritz, también colaborador científico hasta 1999. El equipo científico comenzó sus trabajos con el objetivo de presentar los primeros resultados en el año 2000 con motivo de la celebración del Centenario de la muerte de Nietzsche. No es una casualidad que este proyecto se lleve a cabo en Weimar, donde Nietzsche pasó los tres últimos años de su

vida, y donde su hermana Elisabeth Förster-Nietzsche estableció el *Nietzsche-Archiv*, que fue desde 1896 hasta 1945 el centro de la recepción de Nietzsche en Alemania.

La *Weimarer Nietzsche-Bibliographie* se convertirá, desde ahora, en un instrumento verdaderamente importante para la investigación internacional sobre Nietzsche y, por lo mismo, para el conjunto de la Ciencias Humanas. A partir de enero de 1998, la *Weimarer Nietzsche-Bibliographie* puede visualizarse a través de Internet. La versión electrónica es solamente una versión temporal de su base de datos. Es posible que una vez que se haya terminado la recopilación de datos contará con más de 20.000 documentos. Desde el punto de vista técnico, se puede decir que se encuentra todavía en construcción, faltando algunas funciones. La bibliografía, se puede consultar *on line*, previa autorización. La *Nietzsche-Bibliographie* de Weimar comprende tanto la literatura primaria como la literatura secundaria (incluidas las reseñas) y abarca desde 1867 —año de la primera publicación de Nietzsche— hasta el año 1998, es decir, un espacio de tiempo de 131 años. En la literatura primaria, tal y como se articula en el primer volumen, se incluyen las colecciones de obras, ediciones de los escritos particulares, así como ediciones de la obra musical y ediciones de cartas. Se ha reservado un grupo propio a la publicación de los *Póstumos*. En otro grupo se documenta la historia de la traducción de la obra nietzscheana. Aquí se sigue un orden alfabético por lenguas, en cada una de sus obras registradas. La literatura secundaria se divide en dos grandes campos: el primer campo es el de la literatura, que se ocupa de la vida y obra de Nietzsche. En el segundo campo se incluye la literatura que tiene como objeto la *Wirkungsgeschichte* del filósofo, es decir, la incidencia de la obra de Nietzsche en la historia. En el primero de estos dos campos se distinguen cuatro grandes grupos: el primer grupo se refiere a la literatura general e introductoria; el segundo a la literatura sobre la biografía de Nietzsche, a su familia y a los contemporáneos con los que tuvo algún contacto; el tercer grupo comprende la literatura que se ocupa del pensamiento de Nietzsche, y finalmente su relación con otros pensadores.

El equipo de investigación trabajó según el principio de la 'autopsia'. Se planificó la bibliografía sistemáticamente en tres registros: autores (*Personenregister*), temas (*Sachregister*) y obras de Nietzsche (*Werkregister*). De esta manera, responde a las exigencias modernas de disponibilidad y accesibilidad de datos bibliográficos, permitiendo a su vez una publicación impresa de estos datos que irá apareciendo en los distintos volúmenes proyectados.

Personenregister: se refiere al autor, traductor, editor, etc. También se incluyen las personas con las que tuvo algún trato

Werkregister: tiene una doble función. Por una parte se indican las ediciones de los textos, por otra parte sirve para indicar la literatura sobre obras concretas de Nietzsche.

Sachregister: incluye no simplemente un *thesaurus*, sino una lista de palabras dinámica que comprenden los conceptos principales de la filosofía nietzscheana, con un gran número de entradas y otros conceptos. *Ejemplo*: 1. *Anthropologie, philosophische* (337 Einträge) [337 entradas] (expandir): 2.- Lista de títulos abreviados: *Verfasser* [Autor] *Hauptsachtitel* [Título] *Jahr* [Año] *Nr. Ident.* 3.- Expandir: ficha completa de la obra o artículo y referencias.

La base de datos ofrece también a los investigadores tres funciones distintas de búsqueda, a fin de afinar lo más posible aquello que se quiere encontrar.

Voumen primero:

Weimarer Nietzsche-Bibliographie (WNB). J.B. Metzler, Stuttgart/Weimar, 2000. *Band 1 : Primärliteratur 1867-1998*. Ha sido elaborado por Susanne Jung y Clemens Wahle; Erdmann von Wilamowitz-Moellendorf y Dr. Wolfram Wojecki, junto con Frank Simon. Ritz (www.metzlerverlag.de)

En este primer volumen dedicado a la Literatura Primaria se recogen las obras de Nietzsche desde sus primeras ediciones, reimpressiones, y traducciones en 42 idiomas. Está sistematizado según la siguiente disposición:

1.1 Colecciones de Obras.

1.1.1 Ediciones completas y Selecciones.

1.1.2 Antologías

1.1.2.1 Selecciones de textos

1.1.2.2 Colecciones de Poesías

1.1.2.3 Colecciones de Fragmentos Póstumos. "La voluntad de Poder".

1.1.3 Colecciones de extractos.

1.2 Escritos

1.2.1 Obras individuales.

1.2.2 Nietzsche como editor.

1.3 Obra musical

1.3.1 Colecciones.

1.3.2 Composiciones individuales.

1.4 Cartas, Correspondencia.

1.4.1 Ediciones completas y grandes recopilaciones.

1.4.2 Colecciones parciales.

1.4.3 Cartas a un destinatario concreto, correspondencia.

1.5 Obras en soporte informático y de sonido.

1.5.1. Colecciones de obras en soporte informático (Diskettes y CD-Rom)

1.5.2. Extractos de la obra

1.5.3. Colecciones de la obra y obras individuales.

1.5.4. Obra musical.

1.6 Traducciones (en 42 lenguas).

Los otros cuatro volúmenes, dedicados a la literatura de investigación y a la historia de su influencia en la historia del pensamiento, se irán publicando a lo largo de este año 2001, y contienen la literatura secundaria.

L.E.S.